

1 Pedro

He- la- to- nē- je- he- ga- si- Pee'

Ga- chee' Pee- koo- je- kih' dsa- gooy' hi- ma- tääh'
 †††

1 Jnä' Pee' laan' apóstol kyaa' Jesucristo, siin' kyah' hnäh' hi- ga- hwëë- jwii- kih'. Hnäh' hi- tääh' hwa' Ponto, Galacia, Capadocia, Asia hi- Bitinia.

2 Dio hi- laa' Täa' jnän' ga- lleeyh- hnäh' lä- koh' huüdsë- ma- na- la- kiyh' jää', hi' kyaah' Jmi- lle' kiyh' ga- mi- lluuy' hnäh' mah' jmeeh' hnäh' he' kih' Jesucristo, hi- lä- ja- ma- na- jngëeh' hnäh' kyaah' jma- kiyh'. Wa' mi- jää' Dio hnäh' cha- ga- miih- hi- lä- ja- wa' jmeey' hii' ti' kyah' hnäh'.

Ma- na- laa- jne- kwaat- tēë' jne- ya- jwii'

3 He- ba' che- lluu' Dio Jmii- Jesucristo Dsa- jøøh' jnän'. Ha- koh' sa- ga- lä- ñih' dsëy' jne', he- ja- na- ga- jmeey' ga- lä- chaä- jne' lä- hmëë' ta- la- kih' he- ga- lä- jiih' Jesucristo jee' kih' hi- na- juu'. He- ja- kye' jne' o- jøh' dsë- he- tēë' jne' jee' tääh' hi- na- jiih'.

4 Hi- lä- ja- hñah' jne' heen- he- høø- Dio gyuuü', he- sa- hee' jih' koh', he- sa- lä- soh' hi- ni- sa- lä- sih'.

5 Kih' he- ma- dsoo' dsë- jne' kih' Dio, he- ja- hääy- jne' kyaah' be' kiyh' lä- jiih' lääy' jne' go- te- lä- koo- ma- na- la- juu' mi- jnääy- jnän' wa- ra- ga- tē' jee' llaa- jmi- gyuuü'.

6 He-ja- jëë- dsë- jne', ma-ke- ko-hwëë' ba' jëë- jne' na-ku' na-ngii' he- wii' cher'mah' lä-ja- jmee' bii' he- dsa-ngëë' jne'.

7 Mah' lä-jnä', che' lä- ma-dsoo' ja-ba' dsë- jne' kih' Dio. He- dsoo' dsë- jne', kyëë' cha-ga'miih- lä-koh' ga' ku'nøø'. Jëeh' ku'nøø' ja-, koo- dsa-llaä- ba'. Hi- hnøø' koo' kyaah' je-, ja-ga' lä-jnä' ma-ra- he- llu' ba'. Ja-ba' lä-ja- jne', kyaah' he- jëë- jne' he- wii', lä-jnä' he- ma-dsoo' dsë- jne' kih' Dio mah' lä-ja- hlëëyh' llu' hi- jmeey' jüuh- jnän' hi- jmäy' jne' kwaan' lä-koo- hi- kaah' wa-ra- ga-të' jee' lä-jnää' Jesucristo.

8 Hnaah- ba' hnäh' Jesucristo ma-ke- sa- ma-jëeh' hnih'. Hi- ma-ra- he- dsoo' ba' hoh' hnäh' kiyh', ma-ke- sa- jëeh- hnäh'. He-ja- ba' jëë- hoh' hnäh' cha-miih-, lä-jiuh' mo-so- lä-këh' hnäh' jmii' hlëeh' hnäh' lä-koh' te' he- jëë- hoh' hnäh'.

9 Jëeh', ma-na-laah' hnäh' na'. He- na- ba' hnooh' hnäh' he-ja- ma-lä-dsoo' hoh' hnäh'.

10 Lä-jëë- hi- ga-ngëë' juu' kih' Dio llo'joo', ga-hlëeh' kih' ha-lä- mi-jää' Dio jne'. Ga-kway' be' ma' hnøøy' ma' lä-ngëëy' ha-lä- jwë' jee' lää' Dio jne' lä-koo- ma-jwahn' la-.

11 Hi- Jmi-llë' kih' Cristo ga-jmee' juu' kih' dsa- he', ha-lä- jëë' Cristo wii' hi- ha-lä- leey' jøøh' ma-ngëë' ma-jëëy- wii'. Hi- ga-kwa' dsa- he' be' ma' hnøøy' lä-ngëëy' hij- dsa- ma-lee' Cristo hi- hee- jmii' ma- le' lä-ja-.

12 Pero Dio ga-mi-jnää- kih' dsa- he', ja- kih' jmii' ja- heh' juu' he- ga-kway' ja-, la' jnä' jne' ba' ja-. Juu' ja- ma-nüü' jne' na'. Jëeh', kyaah' be'

kih' Jmi-llé' Na-jngii' he- ja' gyuuu', ga-kwa' dsa-
ju'hmeé' la-. Hi- lä'kye- ángele ka-láh' ma' hnøø'
ma' lä-ngëéy' ha-lä- la' juu' la-.

Dio hnøø' lee' jne' na-jngëé'

13 Kih' he-ja- na-, jwëëhn~ hnäh', wa' jñiih
' huu'dsë- kyah' hnäh' mah' hää` hnäh' hñaaah'.
Lä-kaa- tuh-hoh' hnäh' jøø' hnäh' heeh- he- la'
kwa' Dio wa'ra- ga-të' jee' lä-jnäá Jesucristo.

14 Wa' laa' jne' lä-koo- jaa- gyuu- hi- nuuh' kih'
jmii-. Mo-so- wa' jmeé' ga' jne' lä-koo- ma' jmeé-
jne' jää' he- sa- ma-kyuuu~ jne' juu' kih' Dio.

15 Ja-ba' lä-koh' na-jngëé' Dio hi- ga-lleeh- jne',
ja-ba' lä-ja- hnøø' dsa'toohn' na-jngëé' jne' kyaah'
lä-jë- he- jmeen-.

16 Lä-la- na-sii- juu' kih' Dio: "Wa' laah' hnäh'
na-jngëé' lä-koo- na-jngëé' jnä'."

17 Jwah' hnäh' Tää' kih' Dio hi- ngiih' kwaat~ kih'
lä-hii' né' ha-lä- tääh' haä' dsa-. He-ja- hnøø' gah-
hnih' ta'ko-jiuh' chaah- hnäh' jmi-gyuu+ la-.

18 Jëéh', ma-ñeh' ba' hnäh' joh' sa- ga-këé' he-
ga-lää' Dio jne' kih' lä-jë- he- hliih' he- ga-lä-tëé'
jne' kih' dsa- ma-gyuuu- jnän`. Sa- ga-lä-hmaah`
kyaah' he- dsa-heé', lä-la' kuu' tøø- ku'nøø'.

19 Ga-lä-hmaah` kyaah' jma- kih' Cristo he-
hmoooh' jwërte, laay' lä-koo- jaa- borrego mäh' hi-
lluu' go-te- hi- kwëëh- dsa- Dio.

20 Jää' ja-ga' nøø' jmi-gyuu+ la-, ma-na-la- juu'
cheé' Dio joo'. Hi- na' jee' ngoo' ga-dsaa' jmi-gyuu+,
ma-mi-jnäá- bih' jnän` ta-la- kih' he- hnäy' jne'.

21 Ta-la- kih' Cristo ma-lä-dsoo' dsë- jne'
kih' Dio hi- ga-mi-jiuyh` jee' kih' hi- na-juu'

hi⁺ ga⁻jmääy⁺ jøøh[!]. He⁻ja⁻ kih[!] Dio ba[!] he⁻ ma⁻lä⁻dsoo[!] dsë⁻ jne[!] hi⁺ kih[!] hñii[!] bih[!] he⁻ ma⁻cha⁻ o⁻jøh⁺ dsë⁻ jnän[!].

²² Na[!] ma⁻na⁻jngëë[!] jne[!] kyaah[!] be[!] kih[!] Jm⁻lle[!] Na⁻jngii[!], lä⁻llu[!] he⁻ ga⁻jmeë[!] jne[!] he[!] kih[!] juu[!] dsoo[!] mah[!] lä⁻ja⁻ lä⁻hnää⁺ jne[!] øøh[!] jne[!], pero ja⁻ kyaah[!] juu[!] ta⁻jmah[!]. He⁻ja⁻ wa[!] lä⁻hnää⁺ jne[!] øøhn[!] lä⁻kaa⁻ tuh⁻dsë⁻ jne[!] hi⁺ kyaah[!] lä⁻jë⁺ be[!] jnän[!].

²³ Jëeh[!], he⁻ ga⁻lä⁻chaa⁻ jne[!] ka⁻läh[!] lä⁻hmëë[!], sa[!] la[!] kyaah[!] jm⁻ngo[!] he⁻ dsa⁻heë[!]. Chaa⁻ jne[!] kyaah[!] juu[!] kih[!] Dio he⁻ na⁻jiih⁺ ba[!]. He⁻ ja⁻ sa[!] heë[!] jih[!] koh[!] jih[!] lih[!].

²⁴ Jëeh[!] (lä⁻la⁻ na⁻si⁻ juu[!] kih[!] Dio):

Lä⁻jëë⁺ dsa⁻ laa⁻ lä⁻koo⁻ wa⁻nuu⁻.

Lä⁻jë⁺ he⁻ jnä[!] na⁻hñaa[!] kih[!] dsa[!], la[!] lä⁻koo⁻ wa⁻le[!] kih[!] wa⁻nuu⁻ ba[!].

Dsa⁻lä⁻kii⁻ wa⁻nuu⁻, hi⁺ wa⁻le[!] kih[!] dsa⁻tøh⁺.

²⁵ Pero juu[!] kih[!] Dio, lä⁺ ma⁻cha⁻ ja⁻ba[!], sa[!] llaa⁻ jih[!] koh[!].

He⁻ la⁻ ja⁻ juu[!] he⁻ ga⁻nua⁻h⁻ hnäh[!] lä⁻koo⁻ ma⁻ ga⁻kwa[!] dsa⁻ ju⁻hmëë[!] kih[!] Cristo.

2

¹ He⁻ja⁻ be[!] hnäh[!] lä⁻jë⁺ he⁻ hliih[!], ta[!] jmeë⁻ hnäh[!] juu[!] ta⁻juu[!], ta[!] wa[!] ta⁻juuh[!] hnäh[!] he⁻ jmää⁺ hnäh[!] hñaa[!] lä⁻koo⁻ jaa⁻ hi⁻ mi⁻te[!] mah[!] sa[!] mi⁻teyh[!], ta[!] wa[!] wii[!] hoh[!] hnäh[!], ta[!] koo⁻h[!] hnäh[!] juu[!] jwi[!].

² Lä⁻ jmeë⁻ jaa⁻ gy⁻uuh⁻ sëh[!] hi⁻ tuh[!] ko⁻lla⁻jiih[!], lä⁻ja⁻ wa[!] lä⁻heë[!] hoh[!] hnäh[!] wa⁻juh⁺ he⁻ la[!] koo⁻ nëë[!] ba[!] he⁻ gwa[!] gy⁻uuh[!]. He⁻ la⁻ na⁻ la[!] juu[!] he⁻

saˆ jwëeh` heˆ jmeeˆ dsaˆnøøˆ jneˆ taˆ chaˆnëˆ läˆjwëˆ
jeeˆ lääˆ jneˆ.

³Jëehˆ, maˆkyuuhˆ baˆ hnähˆ haˆ kohˆ saˆ lluˆ dsëˆ
Dsaˆ jøøhˆ jnänˆ.

Cristo laaˆ läˆkooˆ miˆkuuˆ heˆ naˆjiihˆ

⁴Heˆjaˆ yaˆnäähˆ hnähˆ chuhˆ kihˆ Cristo hiˆ
laaˆ läˆkohˆ kuuˆ heˆ naˆjiihˆ heˆ saˆ gaˆtihˆ dsëˆ
dsaˆ jääˆ, pero kihˆ Dio, laayˆ läˆkohˆ miˆkuuˆ heˆ
naˆlliihˆ hiˆ hmoohˆ jwërte kaˆlähˆ.

⁵Hiˆ jaˆbaˆ läˆjaˆ laahˆ hnähˆ läˆkohˆ kuuˆ heˆ
naˆjiihˆ, heˆ kyaahˆ jmeeˆ Dio hneˆ kiyhˆ hiˆ leehˆ
hnähˆ läˆkooˆ jmiˆ dsaˆ hiˆ naˆjngëëˆ goˆteˆ mahˆ
kwëehˆ hnähˆ Dio läˆjëˆ heˆ ngiiyˆ. Läˆjaˆ baˆ tihˆ
dsëˆ Dio jmeehˆ hnähˆ taˆlaˆ kihˆ Jesucristo.

⁶Kihˆ heˆjaˆ baˆ hlëehˆ läˆlaˆ jeeˆ naˆsihˆ juuˆ kihˆ
Dio:

Jnäˆ Dio llaanˆ jwiˆ Siön jaaˆ hiˆ laaˆ läˆkooˆ kuuˆ
heˆ kyeˆ dsaˆ toˆnëˆ kihˆ kooˆ hneˆ juuhˆ.

Laˆ kooˆ miˆkuuˆ naˆlliihˆ heˆ hmoohˆ jwërte.

Hiˆ dsooˆ dsëˆ kiyhˆ, jihˆkohˆ saˆ jäyˆ kyaahˆ oˆhiihˆ.

⁷Kuuˆ jaˆ hmoohˆ jwërte kyahˆ hnähˆ hiˆ maˆdsooˆ
dsëˆ. Pero kihˆ hiˆ saˆ dsooˆ dsëˆ kihˆ Dio, naˆsihˆ
läˆlaˆ:

Jaˆbaˆ kuuˆ heˆ saˆ gaˆtihˆ dsëˆ tëˆhyahˆ,

heˆ jaˆ baˆ gaˆjäˆ läˆkooˆ miˆkuuˆ heˆ kyeˆ dsaˆ
toˆnëˆ kihˆ kooˆ hneˆ juuhˆ.

⁸Hiˆ läˆlaˆ naˆsihˆ kaˆlähˆ:

Laˆ kooˆ miˆkuuˆ heˆ dsaˆtëhˆ dsaˆ hiˆ läˆkooˆ
hlooˆ heˆ jmeeˆ dsaˆtähˆ dsaˆ.

Dsaˆ heˆ dsaˆtëhˆ, kihˆ heˆ saˆ hiiˆ heeyhˆ juuˆ kihˆ
Dio, koˆjaˆ lleˆ kihˆ bihˆ jaˆ.

9 Pero jne' ma-laa' jne' koo- naa' dsa- hi- na-lleeh' ba', hi- ma-laa' jne' la-koo- jmi-dsa- kyaa' dsa-ta' jøøh', ma-laa' jne' koo- naa' dsa- hi- na-jngëe'. Hi- ja-ba' la-ja- ma-laa' jne' koo- jwii- kih' Dio mah' kwa' jne' juu' ha-la' la' he- juh-gaa- he- jmeey'. Jëeh', ga-hwëëy' jne' jee' na-hoo- mah' dsa-tooh' jne' kyaayh' jee' jna' wa'je- jih'gyeh'.

10 Jää' sa- cha- ma- laa' jne' kih' Dio, pero na' ma-laa' jne' dsa- kyaay'. Sa- chaa- hi- ga-la-ñih' dsë' jne' jää', pero na' ma-la-ñih' dsë' Dio jne'.

Jmee' bi' mi'te' jne' kih' Dio

11 Peer- hnaan- hnäh' øøhn'. Jwii- hnäh' hi- ga-hwëë- jwii- kih' mah' ga-naäh' hnäh' jee' jyoh' jwii-. Lä-koh' he- mo-so- na-jnaa' hnäh' kih' jmi-gyuu- ba' la'. He-ja- chuun' kyaah' hnäh', mo-to- jmee- hnäh' he- ngii- jmi-ngo' kyah' hnäh' he- jmee- dsa-hee' tuh-hoh' hnäh'.

12 Go-taah' hnäh' lä-koo- lle' kyah' hnäh', jee' kih' dsa- hi- sa- ma-heeh- kih' Dio mah' lä-ja- jmeey' juuh- kih' Dio wa-ra- ga-të' jee' jäyh'. Jëeh' ma-ja- jëe' dsa- he', he- llu' ba' ta' kyah' hnäh' ma-ke- na' hlëëyh- wii' kyah' hnäh', jäyh' he- hlih' ba' na- jmeeh- hnäh'.

13 Kwaat- kih' Dsa-jøøh' jnan', wa' nuuh' hnäh' kih' lä-jëe' dsa- hi- laa' ta' jmi-gyuu- la-. Lä-ja- wa' nuuh' hnäh' kih' dsa-ta' jøøh' hi- jmee- hih- kih' lä-jëe'.

14 Hi- lä-ja- wa' nuuh' hnäh' kih' lä-jëe- lle'moh' hi- na-hñaä' kyaay' hi- lla- ta' kih' hi- jmee- he-

hlih' hi' hlëeyh' llu' kih' hi' jmee' he' llu' jmah' ba'.

15 Jëeh', Dio hnø' jmeeh' hnäh' he' llu' jmah' ba' mah' sa' cha' he' kih' hlëeh' wi' hi' sa' ngëe' hi' sa' cha' huu'dsë- llu' kih'.

16 Go-taah' hnäh' lä'koo- jaa- hi' na-laä' ba', jëeh' mo'so' cha' he' hñi' kyah' hnäh'. Pero ta' jmee- hnäh' huu'dsë- cha' jwë' jmeeh' hnäh' wa' la' cha' la', kih' he' ma-na-laah' hnäh'. Jmee' hnäh' lä'koo- jmee' hi' tääh' tää' jmee' ta'he' kih' Dio ba'.

17 Wa' jiih' jne' juu' llu' kih' lä'jëë' dsa-. Wa' hnää' jne' øøh' jne', wa' gah' jne' Dio, hi' wa' mi-te' jne' kih' dsa-ta' jøøh' hi' chaa- hwa' la-.

18 Hnäh' hi' jmee' ta' kih' dsa', wa' nuuh' hnäh' kih' juu' ta' hi' wa' gah' hñih'. Ja' ma-la' kih' hi' jmee' llu' hi' jøh- dsë', lä'ja- jmeeh' hnäh' kih' juu' ta' hi' sa' jøh- dsë' kyaah' dsa-.

19 Jaa- dsa- hi' jëe' wi', ma-ke' sa' cha' he' kih' jmeeh' dsih', cher'mah' heeh- bih' he' jëey' wi', lä'ja- ba' tih- dsë' Dio. Jëeh', ga'jmeey' lä'koo- lle' kih' mah' sa' cha' he' kih' he' hñi' huu'dsë- kiyh'.

20 Ha- jmää' he' be' hoh' hnäh' he' jëeh' hnäh' wi' cher'mah' jmeeh- ga' hnäh' he' hlih'. Pero cher'mah' ga-lä-be' hoh' hnäh' he' jëeh' hnäh' wi' kih' he' jmeeh- hnäh' he' llu', he' na- ba' tih- dsë' Dio.

21 Kih' he-ja- ba' ga-lleeh- Dio jne'. Jëeh', Cristo ga-jëey' wi' kwaat- jnän. Hñiiy' ga'jmeey' to-në' mah' jmee' jne' lä'ja-.

22 Cristo, sa' ga'jmeey' ni' miih- dso'kye-, ni' sa' ga' mi' gaay- ni' jaa- dsa-.

23 Ma' ga⁻hlēeh' dsa⁻ hliih' kiyh', sa⁻ ga⁻jiiyh' juu' kyaah' dso'jwii'. Hi⁻ ma' ga⁻heeh' dsih' wii', sa⁻ ga⁻ta' ga⁻haayh⁻ dsa⁻. Ga⁻tooyh⁻ goo⁻ Dio ba' hi⁻lla⁻ ta' kyaah' juu' dsoo'.

24 Cristo ga⁻koo' lä⁻jē⁻ dso'kye⁻ jnän⁻ nē' kiyh' lä⁻koo⁻ ma' ga⁻taay⁻ dsoh' hma⁻cru'. Lä⁻ja⁻ ma⁻na⁻juu' jne' kih' dso'kye⁻ mah' jmee' jne' he⁻llu' jmah' ba'. Ga⁻jä⁻ jnän⁻, lä⁻llu' he⁻ ga⁻la' dsoo' kiyh'.

25 Ma' laa' jne' lä⁻koo⁻ jaa⁻ borrego hi⁻ ga⁻kah⁻ jwē', pero na' ma⁻jēh⁻ jne' kih' Cristo hi⁻ hää⁻ jne' hi⁻ jøø⁻ jnän⁻.

3

Nuuh⁻ kih' hi⁻ na⁻jē⁻ goo⁻

1 Hi⁻ ja⁻ba' lä⁻ja⁻ hnäh' dsa⁻mē⁻ hi⁻ chaa⁻ dsa⁻ñuuh⁻ kyaa', wa' nuuh' hnäh' kiyh'. Hi⁻ cher'mah' dsa⁻ñuuh⁻ kyaah' sa⁻ ma⁻heeyh⁻ kih' Dio, sa⁻ jwē⁻h' kiyh' heeyh⁻ juu' kih' Dio. Sa⁻ hnøø' cha⁻miih⁻ juu', wa'ra⁻ ga⁻jēy' he⁻ hwaah' hnäh' kyaayh'.

2 Lee⁻ koo⁻ jēy⁻ ba' he⁻ jmeeh⁻ hnäh' llu' hi⁻ gah⁻ hnih' ka⁻läh'.

3 Ta⁻ jmää⁻ hnäh' hñaa⁻h' kyaah' he⁻ na⁻lii' cha⁻miih⁻ lleh', tääh' cha⁻miih⁻ caden⁻ luuh', kyeh' hnäh' hmiih⁻ hmooh' mah' jē⁻ dsa⁻ kyah' hnäh'.

4 Wa' laah' hnäh' na⁻hñaa⁻h' ta⁻ neh⁻ tuh⁻hoh' hnäh' ba', kyaah' he⁻ hwaah' hnäh' hi⁻ tääh' hnäh' to⁻kē'. Heh' na⁻hñaa⁻h' lä⁻ja⁻, sa⁻ lä⁻sii' jih'koh' hi⁻ kyē⁻ cha⁻miih⁻ kih' Dio.

5 Lää'ja- ma' laa' na'hñaa' dsa-më' hi- na-jngëe' hi- ma' chaa- llo'joo'. Ma' kyey- o-jøh- dsë- kih' Dio hi- ma' nuyh' kih' dsa-nñuh- kyaay'.

6 Lää'ja- ma' laa' Sara, ma' nuyh' kih' Abraham, ga'jmäy' jøøh'. Hi- lä'ja- hnäh' dsa-më', leeh' hnäh' lä-koo- ma' laa' Sara cher'mah' jmeeh- hnäh' he- llu' hi- ni- sa' gah' hnäh' ni- miih-.

7 Hi- ja-ba' lä'ja- hnäh' dsa-nñuh- hi- chaa- dsa-më' kyaay', go-taah' hnäh' llu' kyaayh' lä- hnøø' kih' dsa-më'. Jëeh', sa- cha- be' kiyh' lä-koh' hnäh'. Pero Dio ba' jmee- he- chaa- dsa-më' dsa-nñuh-, he-ja- kwee- ba' na'jnää' hnäh' cha'nëy'. Lää'ja- hnäh' dsa-nñuh-, go-taah' hnäh' llu' kyaayh', mah' nuu' Dio jee' ngiih' hnäh' kyah'.

Hnøø' heeh' jne' he- jëen' wi'

8 Koo- ka-läh' jwëehn- hnäh', wa' la' koo- nëe' ba' hudsë- kyah' hnäh' jee' lä-jëe- hnäh', wa' jøh- hoh' hnäh', wa' hnaah- hnäh' dsa-kyaah' hnäh' lä-koo- jaa- øøh' hnäh'. Wa' lä-nñih' hoh' hnäh' hi- jmee' hwaah' hnäh'.

9 Ta- jiih' hliih' kih' hi- jmee- he- hliih', ni- ta- hlëeh- wi' kih' hi- hlëeh- wi' kyah' hnäh', ngii' hnäh' he- llu' kiyh' ba'. Kih' he-ja- ba' ga-tëeh' Dio jne' mah' mi-jäy' jne'.

10 Jëeh' lä-la- na-sii- juu' kih' Dio:
Hi- hnøø' lä- chaa- llu' jmi-gyuu- la-,
hi- hnøøy' dsa-ngëey' llu' ta'ko-jiih' chaay-,
wa' høøy' hooy' mah' sa- hwëe- juu' hliih',
hi- ta- wa' hlëeyh' juu' ta-juu'.

11 Wa' lä-øøy' kih' he- hlih' mah' wa' jmeey' he- llu' jmah' ba'.

Wa' hnøøyh- ha-lä' jee' hii' ti' dsëy',
lä-ja- wa' jmeey' lä-jë' jmii'.

12 Hää~ ba' Dio lä-jëë' hi- jmee' he- llu',
hi- nuu- bih' kih' lä-jë' he- ngiiy'.

Pero ya-jëë' dsëy' kyaah' hi- jmee' dso'kye-.

13 ¿Hii- na- hi- jmee' he- hlih' kyah' hnäh'
cher'mah' jmeeh- hnäh' he- llu' jmah' ba'?

14 Pero llu' la' kyah' hnäh' ma-ke' jëeh' hnäh' he-
wii', kwaat~ kih' he- llu' he- jmeeh- hnäh'. Ta-
jøøh' hnäh' hñaa' kih' ni' jaa-, ni' ta' wa' gah'
hnäh'.

15 Wa' gah' hnäh' Dio ba'. Hnäh' hnäh' Dio
lä-kaa- tuh-hoh' hnäh'. Hnøø' wa' na'llu' juu'
kyah' hnäh' tää' mah' cha- he- jwiih' lä-jaa-
lä-jaa- dsa- hi- ngii' juu' ha-lä' la' o-jøh' dsë-
he- cha- kyah' hnäh'. Lä-ja- wa' hwaah' hnäh'
kyaayh', hi' jiih' hnäh' juu' llu' kiyh'.

16 Hää' hnäh' hñaa' mah' sa' hñii' huu' dsë- kyah'
hnäh', hi' lä-ja- jä' o-hih' hi- hlëeh' wii' kyah'
hnäh' kih' he- ga-nääh' hnäh' jmeeh- hnäh' he- llu'
lä- hnøø' Cristo.

17 Hi' cher'mah' hnøø' Dio jëë' jne' he- wii' lä-
ma' jmee- jne' he- llu', llu' ga-lä-ja-, lä-koh' ga- he-
jëë' jne' he- wii' lä- ma' jmee- jne' dso'kye-.

18 Lä-ja- ga-la' kih' Cristo ka-läh'. Koo- hä-ja- ba'
ga-juuy' kih' dso'kye- jnän'. Hi- lluu' he' ga-juuy'
kwaat' jnän' hi- jmee' dso'kye- mah' lä-ja- tëëy-
jne' kih' Dio. La' juu' dsoo' ga-juu' jmi-ngo' kiyh'
pero ga-lä-jiyh' laay' jmi-lle'.

19 Lã'ja- ñeey' laay' jmi-llē', na'kway- juu' kih' jmi-llē' hi- tääh' na-jnēē',

20 hi- sa- ga-jmee' he' kih' Dio llo'joo'. Ma' jøh- dsē' Dio kyaayh', sa- ga-cheey' चाह' he- wi' nē' kiyh' ta'ko- jiih' ma' jmee' Noé barco. Miih- go-te- ba' ga-laa' kyaah' barco ma' ja' jmi-. He-lii' ba' ga-tē' jñaa' dsa- jee' lä-jēē'.

21 He- ga-la' lä'ja- kyaah' jmi- ja-, la' lä'koō- he- ga-saa- jne' jmi- he- kyaah' ma-laa' jne' na'. Pero he- saa- jne' jmi-, sa- dsa-jñee' jne' kyaah' he- ja-. He- na- koō- jiih' juu' ba' he- mo-so- hñi- hñdsē- jnän` kih' Dio ta-la' kih' he- ga-lä' jiih' Jesucristo.

22 Hi- ngaayh' gyuh', na'gyay- jwoo' ra-llu' kih' Dio. Hi- lä-jēē' ángele hi- lä'kye- lä-jēē' hi- cha- be' kih' gyuh' nñh' kiyh'.

4

Wa'jmeen' lä-jē- ta' he- ma-hñah' jne' kih' Dio

1 Lã- ma' kye- Cristo jmi-ngo' lä'koh' kye' jne', ga-jēy' wi' kwaat- jnän`. He-ja- wa' la' koō- nēē' ba' hñdsē- jnän` kyaayh'. Wa' heeh' jne' jēē' jne' he- wi'. Jēēh' ja- hi- ma-jēē- wi' mo-so- cha- he- kih' jmee' gyih' dso'kye-.

2 He-ja- ta'ko- jiih' chaay-, mo-so- jmee' gyih' he- ngii' jmi-ngo' kiyh'. Hnøø' jmeey' lä- tih- dsē' Dio ba'.

3 Ma-lee- ba' lä'koō- te' he- ma-jmeeh' hnäh' jāā', lä- ma' jmeeh- hnäh' lä-jē- he- la' o-hih' hi- he- ga' jyoh' he- ngii' jmi-ngo' kyah' hnäh'. Ga-lä' heeh' hnäh', ja' kyaah' hih' ga' kuh' hnäh' lä-

ma' cha- jmi' hi' ga' jmeeh' hnäh' jmuh- kih' dio hi- na- laa- kaah' dsa- he- sa- lä' jëe' Dio go- te-. Ma' jmeeh- hnäh' lä- koh' jmee- lä' jëe- hi- sa- ma- heeh- kih' Dio.

4 He- ja- dsaa- dsë' dsa- he' na', he- mo- so- jmeeh- hnäh' ko- jøh' kyaayh' jee' ga- nääy' jmeey- na- ku' na- ngii' he- hlih' ja-. He- ja- na- hlëeyh- wi' kyah' hnäh'.

5 Pero dsa- he' ngëey' kwaat- kiyh' cha- në' hi- gya' ma- na- lluu- llay' ta' kih' lä' jëe- hi- na- jiih', hi- lä' ja- kih' hi- na- juu'.

6 Kih' he- ja-, ga- kwa' dsa- ju- hmëe' kih' hi- ma- na- juu'. Jëeh', ma- ke- ga- juuy' lä- koo- lle' kih' dsa- juu' dsa- jmi- gyuu', pero na- jiih' jmi- lle' kiyh' jee' ka- Dio.

7 Ngoo' ya- jäh- laa- jmi- gyuu'. He- ja- mi- leeh- hnäh' hi- chuuy' hnäh' ko- lla- jiih- kyaah' Dio.

8 He- kyeë' ga' kih' jee' lä' jë', wa' hnaah- hnäh' øøh' hnäh'. Jëeh', kyaah' he- hnää- jne' øøh' jne', dsa- jne' jwë' kih' cha- miih- dso' kye-.

9 Lä- kaa- tuh- hoh' hnäh', heeh- øøh' jne' hi- dsa- nää' cha- neh- kyah' hnäh'.

10 Na- sii' ba' ta' he- la' kwa- Dio jmeen' mah' jmee' jne' ta' he' kih' dsa- kyaahn'. Hi- lä' jaa- lä' jaa- jne' hnøø' mi- ten' kyaah' ta' he- ma- hñah- jne' mah' jmää' jnän' he- llu' dsë' Dio kyaah' jne'. Ja- koo- nëe' he- llu' he- kwëeyh- dsa- kyaay'.

11 Cher' mah' hi- hlëeh- dsa-, wa' hlëeyh' lä- koo- jaa- hi- ngëe- juu' kih' Dio ba'. Cher' mah' hi- kwa- be' kih' dsa-, wa' kway' kyaah' be' kih' Dio. Lä' ja- lä' jë- he- jmee- jne', hnøø' jmeen' kyaah'

be' kih¹ Dio mah¹ jmee¹ dsa⁻ j^{uuh}- kiyh¹ ta⁻ la⁻ kih¹ Jesucristo. Lä⁻ ja⁻ jmään¹ j^{ooh} Dio jnän¹ hi⁻ cha⁻ be' kih¹ ga⁻ lä⁻ jē⁻ joh¹ jmi¹ cha⁻. Wa' la' lä⁻ ja⁻.

Jēē' jne' wi¹ kih¹ he⁻ laa¹ jne' kyaa¹ Cristo

¹² Øøhn¹ hi⁻ hnaan¹, wa'ra⁻ ga⁻ ngēēh¹ hnäh¹ cha⁻ mi¹ he⁻ wi¹, ta⁻ jmee⁻ dsa⁻ hoh¹ hnäh¹. Ta⁻ wa' laah¹ hnäh¹: "Sa⁻ cha⁻ he⁻ kih¹ jēēn⁻ ko⁻ na⁻ jiih¹ he⁻ wi¹." Jēēh¹ he⁻ na⁻, mi⁻ jnää¹ che¹ lä⁻ ma⁻ dsoo¹ ja⁻ ba¹ hoh¹ hnäh¹.

¹³ Wa' chaah⁻ hnäh¹ llu¹ ba¹, jēēh¹ lä⁻ kye⁻ hnäh¹ ma⁻ jēēh¹ hnäh¹ he⁻ wi¹ ko⁻ j^{ooh} kyaah¹ Cristo. Mah¹ lä⁻ ja⁻ lä⁻ chaah⁻ hnäh¹ llu¹ jwēte wa'ra⁻ ga⁻ tē¹ jee¹ lä⁻ jnääy¹ ha⁻ koh¹ j^{ooh} laay¹.

¹⁴ Llu¹ la¹ kyah¹ hnäh¹ cher¹ mah¹ hlēēh⁻ dsa⁻ wi¹ kyah¹ hnäh¹ kwaat[~] kih¹ Cristo. Jēēh¹ Jmi⁻ lle¹ kih¹ Dio he⁻ jnaah¹ jwēte, cheh¹ tää¹ kyaah¹ hnäh¹. Dsoo¹ ba¹ mi⁻ kwah¹ dsa⁻ Jmi⁻ lle¹ kih¹ Dio pero hnäh¹ jmeeh⁻ hnäh¹ j^{uuh}- kiyh¹.

¹⁵ Pero jyoh¹ juu¹ ba¹ ja⁻ cher¹ mah¹ jēēh¹ hnäh¹ he⁻ wi¹ kih¹ he⁻ ma⁻ jngēēh⁻ hnäh¹ dsa⁻, o cher¹ mah¹ ma⁻ hiih¹ hnäh¹ kih¹ dsa⁻, cher¹ mah¹ ma⁻ jmeeh¹ hnäh¹ he⁻ hliih¹, cher¹ mah¹ ma⁻ taah¹ hnäh¹ jee¹ sa¹ ga⁻ tēēh¹ hnäh¹.

¹⁶ Pero cher¹ mah¹ jēēh¹ hnäh¹ he⁻ wi¹ kih¹ he⁻ laah¹ hnäh¹ dsa⁻ kyaa¹ Cristo sa⁻ la¹ o⁻ hih⁻. Kwa¹ hnäh¹ ti¹hmaah¹ kih¹ Dio ba¹ kih¹ he⁻ jēēh¹ hnäh¹ he⁻ wi¹.

¹⁷ Ma⁻ dsēē¹ jmi¹ he⁻ ngiih¹ Dio kwaat[~] kih¹ dsa⁻ kyaay¹. Cher¹ mah¹ ma⁻ l^{ooh} ngiiyh[~] kwaat[~] jnän¹, ha⁻ ga¹ koh¹ sa⁻ jmeey¹ kih¹ hi⁻ sa⁻ ma⁻ heeh⁻ ju¹hmēē¹ kiyh¹.

18 Cher'mah' he-lii' ba' dsa-lää' hi-llu', ha' ba' lä' le' kih' hi' sa' ma-heeh-juu' kih' Dio hi-tääh' jmee' wa' la' cha-la'.

19 He-ja- ma' jëë' jne' he- wii' lä- hnøø' Dio, ma-nøø' jne' jmeen' he-llu' jmah' ba' hi' wa' tøøhn' goo- Diolä' jë- he- chaa- jne'. Jëeh' hi- he' ga' jmaa' jne' hi- mi-te' bih' juu' kiyh'.

5

Nuuh' kih' dsa- hi- kye- në'

1 Na' hlëehn' lä' jëë' hnäh' dsa-gyuu' kyaa' gwah' lä' kaa- jee' tääh' hnäh'. Jëë' da', koo- ba' la' ta' kin' kyaah' ta' he- jmeeh- hnäh'. Hi' jmeen' juu' dsoo' kih' he- wii' he- ga' ngëë' Cristo, hi' lä' ja- tëehn' ya' jwii' kiyh' he- na' ga' lä' jnä'. He-ja- chuun' kyaah' hnäh'.

2 Hää' hnäh' lä' jëë' dsa- kyaa' Dio hi- nøø' goo- hnäh'. Jmee' hnäh' ta' lä' koh' lla' hoh' hnäh' ba', ja' kyaah' he- wii', ni- ja' kih' he- hee' hoh' hnäh' kuu', hi' jmee' hnäh' lä' kaa- tuh- hoh' hnäh'.

3 Ta' wa' hnooh- hnäh' he- jmee' dsa- hi- hääh' hnäh' ta' he' kyah' hnäh'. Jmee' da' hnäh' ta' he' kih' dsa- jää', mah' lä' kyuu' jmeey' ja- ba' lä' koo- jmeeh- hnäh'.

4 Mah' lä' ja-, wa' ra- jah' hi- laa' to- në' kih' jee' lä' jëë' jne' hi- hä' goo- ta' la-, hñah' jne' koo- coron he- jnaah' jwërte he- sa' hee' jih' koh'.

5 Ja- ba' lä' ja- hnäh' chih- kwaa-, wa' nuuh' hnäh' kih' dsa-gyuu'. Hi' jmee' hnäh' hwaah' hnäh' kyaah' dsa- kyaah' hnäh'. Jëeh':
Dio jne' jwë' kih' hi- jmaa' hñii' kaah',

pero llu' dsëy' kyaah' hī- jmää~ hñii' hwaā'.

⁶ He- ja- jwëēhn- hnäh', jmää hnäh' hñaaah' hwaah' kyaah' Dio hī- cha- cha- miih- be' kih' mah' jmäy' hnäh' kaah' wa'ra- ga- dsëē' jmi' ja-.

⁷ Tøøh' hnäh' goo- Dio lä- jē- huu' dsē- he- chaa- hnäh', jëēh' hñii' bih' hääy~ hnäh'.

⁸ Leēh- hnäh', mi- jnøø' hnäh' mi- nēh'. Jëēh' hī- sa- llu' hñaa- dsëy' kyaah' jne'. Täā' sa- jäy' ngëy-, hnaayh- hī- saayh'. Laay' lä- koh' jaa- hyah- hää' jee' hnooyh- he- kuyh-.

⁹ He- ja- go- taah' hnäh' koo- hwēh- kyaah' he- ma- dsoo' hoh' hnäh', lä- ja- ta- kwa- hnäh' jwē' kaayh' hnäh'. Ma- ñeh' ba' hnäh', ja- ba- lä- na- dsa- ngëē' lä- jëē- øøh' jne' hī- tääh' lä- kaa- jmi- gyuu-.

¹⁰ He' ba' Dio hī- kwa- lä- jē- he- llu' jnän' ga- tēyeh' jne' ta- la- kih' Jesucristo mah' tēēh' jne' ya- jwii' kiyh' he- sa- llaa- jih' koh'. Hi- ma- ngëē' ma- jëē' jne' he- wii' miih- jmi', Dio jmää' jne' lluu' go- te-, jmeey' jä' jne' koo- hwēh-, hi- jmeey' lä- cha- be' jnän', mah' mo- so- cha- ga- he- le' jnän'.

¹¹ Lä- ja- wa' jmään' Dio jnän' jøøh' hī- cha- be' kih' lä- jē- joh' jmi' cha-. Wa' la' lä- ja-.

Ga' jmee' Pee' Dio kih' dsa- jee' ga- dsaa' juu' la-

¹² Ma- sñn' miih- juu' la- kyaah' Silvano hī- laa' jaa- øøh' jne' hī- mi- te' juu' kih'. Ma- kwan' miih- nuuh- la- kyah' hnäh' hi- jmeen- dsoo', he- la- ja-, he- la' kwa- Dio. He- ja- go- taah' hnäh' koo- hwēh- kyaah' he- ja-.

¹³ Øøh' jne' hi- tääh' jwii- Babilonia hi- na-lee'h'
 ko-jøh' kyaah' hnäh', jmeey- Dio kyah' hnäh',
 lä-ja- Marco gyuu- kyaan- ka-läh'.

¹⁴ Jmee' hnäh' Dio kih' dsa-kyaah' hnäh' hi- ja-
 chuh- hnäh' kiyh' lä-llu' he- hnaah- hnäh'.

Wa' hii' tii' kih' lä-jëë- hnäh' hi- laa' koo- ba'
 kyaah' Cristo. Wa' la' lä-ja-.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín (MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b